

РЕЦЕПТ

6 (92) 2013

Беларусь

Журнал зарегистрирован
в Министерстве информации
Республики Беларусь
Регистрационное свидетельство № 1220

Учредитель:
УП «Профессиональные издания»,
ООО «Искамед», ЗАО «Унифарм»

Адрес редакции:
220023, Минск, ул. Чернышевского, 10а, оф. 805
Тел.: (017) 280 01 12, (017) 280 88 09
e-mail: recipe@recipe.by

Директор Евтушенко Л.А.
Заместитель главного редактора Соловьева В.В.
Стилистический редактор Вериги О.А.
Руководитель сектора рекламы Коваль М.А.
Технический редактор Мурашко А.В.

Украина

Журнал зарегистрирован
в Государственной регистрационной
службе Украины
Регистрационное свидетельство KB № 18183-6983P

Учредитель:
УП «Профессиональные издания»

Представительство в Украине:
ООО «Издательский дом
«Профессиональные издания»

Директор Ильина В.А.
Контакты:
Тел.: +38 (067) 363 65 05, (095) 091 24 50
e-mail: profidom@ukr.net

Подписка: Беларусь:

в каталоге РУП «Белпочта»
индивидуальный индекс – 74929,
ведомственный индекс – 749292

Украина:
через офис ООО «Издательский дом
«Профессиональные издания»
по тел.: (+38 067) 360 93 80

Российская Федерация:
индекс 74929 в каталогах ООО «Интерпочта-2003»,
ООО «Информнаука», ЗАО «МК-Периодика»,
ОАО «АРЗИ»

Молдова:
индекс 74929 в каталоге ГП «Пошта Молдовей»

Германия:
индекс 74929 в каталоге Kubon&Sagner

Литва:
индекс 74929 в каталоге АО «Летуовс паштас»

Латвия:
индекс 74929 в каталоге
ООО «Подписное агентство PKS»

Болгария:
индекс 74929 в каталоге агентства Фирма «INDEX»

Казахстан:
индекс 74929 в каталоге АО «Казпочта»

Электронная версия журнала доступна
на сайтах издательства **www.recipe.by**
и научной электронной библиотеки РФ
www.elibrary.ru

По вопросам приобретения журнала обращайтесь
в редакцию в Минске
и представительство издательства в Киеве.

Журнал выходит 1 раз в 2 месяца.
Цена свободная.

Подписано в печать: 16.12.2013.
Тираж 1500 экз.
Заказ №

Формат 70x100 1/16. Печать офсетная.

Отпечатано в типографии
ООО «ТМ АРГО-ГРАФИКС»
г. Минск, ул. Мележа, 1, оф. 221
Тел.: (017) 262 71 91. Лиц. № 02330/110 от 03.04.2009.

Беларусь

Украина

Главный редактор Годовальников Г.В.,
к.ф.н.

Главный редактор Гудзенко А.П.,
д.ф.н., профессор

Редакционная коллегия:

Алексеев Н.А., к.ф.н.,
Боровая Т.В., к.м.н., доц.,
Вальковская Е.В.,
Воронов Г.Г., к.м.н., доц.,
Гавриленко Л.Н., к.м.н., доц.,
Гореньков В.Ф., д.ф.н., проф.,
Гурина Н.С., д.б.н., проф.,
Доста Н.И., к.м.н., доц.,
Захаренко А.Г., к.м.н., доц.,
Лукьянов А.М., д.м.н.,
Покачайло Л.И., к.ф.н.,
Реутская Л.А.,
Рождественский Д.А., к.м.н.,
Сосонкина В.Ф.,
Сытый В.П., д.м.н., проф.,
Трухачева Т.В., к.т.н.,
Хулуп Г.Я., д.м.н., проф.,
Шамсутдинова Т.А., к.м.н.,
Шеин В.С.,
Шеряков А.А., к.ф.н.

Редакционная коллегия:

Волох Д.С., д.ф.н., проф.,
Громовик Б.П., д.ф.н., проф.,
Грошовой Т.А., д.ф.н., проф.,
Давтян Л.Л., д.ф.н., проф.,
Кабачная А.В., д.ф.н., проф.,
Кныш Е.Г., д.ф.н., проф.,
Лукьянчук В.Д., д.м.н., проф.,
Мнушко З.Н., д.ф.н., проф.,
Немченко А.С., д.ф.н., проф.,
Петюнин Г.П., д.ф.н., проф.,
Пономаренко Н.С., д.ф.н., проф.,
Посылкина О.В., д.ф.н., проф.,
Савченкова Л.В., д.м.н., проф.,
Сятыня М.Л., д.ф.н., проф.,
Тихонов А.И., д.ф.н., проф., акад. УАН,
Толочко В.М., д.ф.н., проф.,
Трохимчук В.В., д.ф.н., проф.,
Хоменко В.Н., д.ф.н.,
Черных В.П., д.ф.н., д.х.н., проф.,
Ярных Т.Г., д.ф.н., проф.

Рецензируемое издание

Входит в Перечень научных изданий Республики Беларусь для опубликования результатов диссертационных исследований.

Научные статьи, опубликованные в журнале, засчитываются в Украине для соискания ученых степеней в соответствии с частью 1 п. 14 порядка присуждения ученых степеней и присвоения ученого звания старшего научного сотрудника, утв. постановлением Кабинета Министров Украины от 07.03.2007 № 423.

Ответственность за точность приведенных фактов, цитат, собственных имен и прочих сведений, а также за разглашение закрытой информации несут авторы.

Редакция может публиковать статьи в порядке обсуждения, не разделяя точки зрения автора.

International scientific journal for pharmacists and doctors

RECIPE

6 (92) 2013

Belarus

The journal is registered
in the Ministry of information
of the Republic of Belarus
Registration certificate № 1220

Founder:
UE «Professional Editions»,
LLC «Iskamed», JSC «Unipharm»

Address of the editorial office:
220023, Minsk, Chernyshevsky str., 10A, Office 805
phone: +375 (017) 385 65 08, (017) 280 88 09
e-mail: recipe@recipe.by

Director Evtushenko L.
Deputy editor-in-chief Solovyeva V.
Stylistic editor Verigo O.
Head of advertising sector Koval M.
Technical editor Murashko A.

Ukraine

The journal is registered
at the State registry of Ukraine
Registration certificate № 18183-6983P

Founder:
UE «Professional Editions»

Representative Office in Ukraine:
LLC «Publishing house» Professional Edition»

Director Ilyina V.A.
Contacts:
phone: +38 (067) 363 65 05, (095) 091 24 50
e-mail: profidom@ukr.net

Subscription:

Belarus:
in the Republican unitary enterprise «Belposhta»
individual index – 74929,
departmental index – 749292

Ukraine:
the subscription is carried out through LLC «Publishing house» Professional Editions» office
by phone: +38 (067) 360 93 80

Russian Federation:
index 74929 in catalogues of LLC «Interpochta-2003»,
LLC «Informnauka», JSC «MK-Periodika», JSC «ARZI»

Moldova:
index 74929 in SE «Poshta Moldovey» catalogue

Germany:
index 74929 in the Kubon&Sagner catalogue

Lithuania:
index 74929 in JSC «Letuvos pashtas» catalogue

Latvia:
index 74929 in the catalogue of
LLC «Subscription Agency PKS»

Bulgaria:
index 74929 in the «INDEX» Firm agency catalogue

Kazakhstan:
index 74929 in JSC «Kazpochta» catalogue

The electronic version of the journal is available
on publishing house site www.recipe.by
and scientific electronic library of Russian Federation
www.elibrary.ru

Concerning acquisition of the journal address
to the editorial office in Minsk
and publishing house representation in Kiev.

The frequency of journal is 1 time in 2 months.
The price is not fixed.

Sent for the press 16.12.2013.
Circulation is 1500 copies.
Order №

Format 70x100 1/16. Litho.

Printed in printing house
LLC «TM ARGO-GRAFIKS»
Minsk, Melezh' Str., 1, of. 221
phone: +375 (017) 262 71 91.
License № 02330/110 from 03.04.2009.

© «Recipe»

Copyright is protected. Any reproduction of materials of the edition is possible only with written
permission of edition with an obligatory reference to the source.

© «Professional Editions» Unitary Enterprise, 2013

© Design and decor of «Professional Editions» Unitary Enterprise, 2013

Belarus

Ukraine

Editor-in-chief Godovalnikov G.,
PhD (pharm.)

Editorial council:

Alekseev N., PhD (pharm.),
Borovaya T., Assoc. Prof., M.D.,
Valkovskaya E.,
Voronov G., Assoc. Prof., M.D.,
Gavrilenko L., Assoc. Prof., M.D.,
Gorenkov V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Gurina N., Prof., Dr.Sci. (biol.),
Dosta N., Assoc. Prof., M.D.,
Zakharenko A., Assoc. Prof., M.D.,
Lukyanov A., Full Doctor,
Pokachaylo L., PhD (pharm.),
Reutskaya L.,
Rogdestvenskiy D., M.D.,
Sosonkina V.,
Sytyi V., Prof., Full Doctor,
Trukhacheva T., M.D.,
Hulup G., Prof., Full Doctor,
Shamsutdinova T., M.D.,
Sheyin V.,
Sheryakov A., PhD (pharm.)

Editor-in-chief Gudzenko A.,
Prof., Dr.Sci. (pharm.)

Editorial council:

Voloh D., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Gromovik B., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Groshovoy T., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Davtyan L., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Kabachnaya A., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Knysh E., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Lukyanchuk V., Prof., Full Doctor,
Mnushko Z., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Nemchenko A., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Petyunin G., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Ponomarenko N., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Posylkina O., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Savchenkova L., Prof., Full Doctor,
Syatynya M., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Tikhonov A., Prof., Dr.Sci. (pharm.), Akkad. NAS of Ukraine,
Tolochko V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Trokhimchuk V., Prof., Dr.Sci. (pharm.),
Homenko V., Dr.Sci. (pharm.),
Chernykh V., Prof., Dr.Sci. (pharm., chem.),
Yarnykh T., Prof., Dr.Sci. (pharm.)

Peer-reviewed edition

The journal is included into a List of scientific publications of the Republic of Belarus for the publication of the results of the dissertation research.

Scientific articles published in the journal should be counted in Ukraine for the degree of in accordance with part 1. paragraph 14 of the order of award of degrees and awarding the academic title of senior research officer, approved. Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of 07.03.2007 № 423.

Responsibility for the accuracy of the given facts, quotes, own names and other data, and also for disclosure of the classified information authors bear.

Editorial staff can publish articles as discussion, without sharing the point of view of the author.

СЛОВО РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

История должна быть нашим помощником в жизни. Держась за настоящее, мы живем будущим, обязательно исходя из прошлого.

В. Пикуль

Уважаемые читатели!

Одна из рубрик журнала «Рецепт» – «История медицины и фармации: лица и события». Мы стремимся, чтобы публикуемые в этой рубрике статьи были интересны и полезны медицинским и фармацевтическим работникам разных поколений. Для одних материалы рубрики служат приятным воспоминанием о коллегах, заслуживших своим трудом и человеческими качествами доброй памяти; для других – являются возможностью почерпнуть познавательные сведения из истории.

Следует отметить, что многие современные элементы управления фармацевтической службой использовались еще в далеком прошлом (подробнее об этом мы расскажем в последующих номерах журнала). Это еще раз подтверждает, что прошлое – это зеркало, в которое надо как можно чаще заглядывать, чтобы не забыть, кто мы такие, откуда пришли, и задуматься о том, куда мы идем.

Безусловно, нынешний фармацевтический рынок существенно отличается от дореволюционного (1917 г.), и одним из таких отличий является наличие аптечных сетей различных форм собственности. Мы планируем ввести новую рубрику «Современная аптека». Эта рубрика предоставит возможность руководителям аптечных организаций, заведующим аптеками поделиться новыми формами работы по качественному лекарственному обслуживанию населения, осветить трудности в практической деятельности и рассказать о способах их решения. Ждем ваших материалов!

От имени всей редакционной коллегии и редакции журнала «Рецепт» поздравляю вас, друзья, с Новым годом и Рождеством! Здоровья, благополучия и добра вашим семьям!

Член редакционной коллегии журнала
«Рецепт», ведущий специалист
РУП «Белфармация», председатель
Совета республиканского
общественного объединения
фармацевтических
работников «Фармабел»

В.Ф. Сосонкина



Новости регистрации

Обзор регистрации лекарственных средств
Воронов Г.Г. 9

Хроника, события, факты

Сотрудничество с Фармакопейной
конвенцией США
Реутская Л.А. 15

Фармацевтическая промышленность
Республики Беларусь и Всемирная
торговая организация
Реутская Л.А. 20

Фармация за рубежом

Успехи и проблемы бразильского
здравоохранения и фармации
Кугач В.В. 25

Анализ фармацевтических рынков

Аптечный рынок Украины
по итогам 9 мес. 2013 г. Helicopter View
Кодрубайло Ю. 33

Маркетинговое исследование
лекарственных средств,
используемых при лечении
торакоабдоминальной травмы
Соломенный А.Н., Шматенко А.П. 47

Опыт клинического применения лекарственных средств

Целевые дозы карведилола –
путь к повышению эффективности
лечения пациентов с ишемической
болезнью сердца с сопутствующей
артериальной гипертензией
и сахарным диабетом 2-го типа
Цапаева Н.Л. 56

Фармакологические подходы
к коррекции избыточной
массы тела у детей
Солнцева А.В. 65

Современные представления
о гипотиреозе в клинической практике
Забаровская З.В., Шишко Е.И.,
Черенкевич С.А. 73

Безопасность лекарственных средств

Оценка безопасности противовирусных
лекарственных средств
в фармакотерапии гриппа и ОРВИ
Лукиянчук В.Д., Савченкова Л.В.,
Оглоблина М.В. 78

Нежелательные побочные реакции при
химиотерапии больных туберкулезом

с множественной лекарственной
устойчивостью микобактерий
Гельберг И.С., Вольф С.Б., Авласенко В.С.,
Алексо Е.Н., Шевчук Д.В., Демидик С.Н.,
Чалая Е.В., Шейфер Ю.А. 84

Лекарственные средства и беременность

Фармакотерапия аллергического ринита
в период беременности (реальная практика
назначения врачей и рекомендации
в соответствии с принципами
доказательной медицины)
Романова И.С., Кожанова И.Н.,
Гавриленко Л.Н., Сачек М.М. 91

Научные исследования

Изучение технологических свойств
подмора пчелиного
Гудзенко А.П., Тимченко А.Ю. 103

Количественное определение фенольных
соединений в траве *Aristolochia clematitis* L.
Тернинко И.И., Бурцева Е.В. 109

Фармакоэкономический анализ
антибактериальной терапии
с целью оптимизации лекарственного
обеспечения детей, больных пневмонией
Беляева О.И., Трохимчук В.В. 112

Обзоры и лекции

Гликлазид – эффективное
лекарственное средство в лечении
сахарного диабета 2-го типа
Подобед В.М. 119

Фармакогенетика в онкологии
и кардиологии: новый взгляд
на роль полиморфизмов генов ренин-
ангиотензин-альдостероновой системы
Конончук Н.Б., Митьковская Н.П., Шаповал Е.В.,
Лещик А.А., Субоч Е.И., Абрамова Е.С. 131

Фармакоэпидемиологические и фармако-
экономические методы обоснования
выбора эмпирической антибактериальной
терапии пациентов с внебольничной
пневмонией в стационаре
Каляда А.Н., Захаренко А.Г. 141

История медицины и фармации: лица и события

Из истории химико-фармацевтического
производства в Минске 150

Будем помнить

Памяти Зои Викторовны Забаровской 156

Для авторов 158

Registration news

Overview of drug registration	
Voronov G.	9

Chronicle, events, facts

Cooperation with the United States	
Pharmacopeial Convention	
Reutskaya L.	15

Pharmaceutical industry	
of Republic of Belarus	
and World Trade Organization	
Reutskaya L.	20

Pharmacy abroad

Successes and problems of the Brazilian	
health care and pharmacy	
Kugach V.	25

Analysis of the pharmaceutical markets

A Helicopter View of the pharmaceutical	
market of Ukraine following	
the results of 9 months 2013	
Kodrubailo Y.	33

Marketing research of medicines	
used in the treatment	
of thoraco-abdominal injuries	
Solomennyy A., Shmatenko A.	47

Experience of clinical application of medicines

Target doses of Carvedilol –	
a way to increasing of treatment	
efficacy in patients with ischemic	
heart disease with concomitant	
hypertension and type 2 diabetes	
Tsapaeva N.	56

Pharmacological approaches	
for management of child obesity	
Solntsava A.	65

Modern view of hypothyroidism	
in clinical practice	
Zabarovskaya Z., Shishko E., Cherenkevich S.	73

The safety of medicines

The estimation of safety of antiviral	
drugs in pharmacotherapy of flu and acute	
respiratory viral infections	
Lukyanchuk V., Savchenkova L., Ogloblina M.	78

Adverse side effects during	
chemoth erapeutic treatment	

of patients with multidrug-resistant	
tuberculosis	
Gelberg I., Wolf S., Avlasenko V., Aleksa E.,	
Shevchuk D., Demidik S., Chalaya E., Sheifer Y.	84

Medicines and pregnancy

Pharmacotherapy of allergic rhinitis	
during pregnancy (doctors prescriptions	
and recommendations under	
evidence-based medicine)	
Romanova I., Kozhanova I.,	
Gavrylenko L., Sachek M.	91

Scientific researches

The study of technological	
properties of dead bees	
Gudzenko A., Timchenko A.	103

Quantitative definition	
of phenolic compounds	
in Aristolochia clematitis L. herb	
Terninko I., Burtseva E.	109

The pharmaco-economic analysis	
of antimicrobial therapy with the aim	
to optimize the medical support	
for children with pneumonia	
Belyaeva O., Trokchimchuk V.	112

Reviews and lectures

Gliclazide is an effective medicine	
in treatment of type 2 diabetes	
Podobed V.	119

Pharmacogenetics in oncology	
and cardiology: a new perspective	
on the role of gene polymorphisms	
of renin-angiotensin-aldosterone system	
Kononchuk N., Mitkovskaya N., Shapoval E.,	
Leshchyk A., Suboch E., Abramova E.	131

Pharmacoepidemiological	
and pharmaco-economic methods for	
choice in-patients with community-acquired	
pneumonia empirical antibacterial therapy	
Kaliada A., Zakharenko A.	141

Medicine and pharmacy history: persons and events

From the history of chemical	
and pharmaceutical production in Minsk	150

We will remember

In Memory of Zoya Zabarovskaya	156
--------------------------------------	-----

For authors	158
-------------------	-----